

film  
ville:

# UTOPIA

8th UK Portuguese Film Festival  
13 Nov – 1 Dec 2017

## From Text to Screen and Back to Text Film and Literature: The Portuguese Context

Conference

13 -14 November 2017

King's College London

### **PRESS RELEASE**

The Camões Centre for Portuguese Language and Culture (King's College, London) and Utopia - UK Portuguese Film Festival are delighted to announce the conference "From Text to Screen and Back to Text. Film and Literature – The Portuguese Context", which will take place on 13 and 14 November 2017 at King's College in London.

The conference will welcome 15 speakers from Portugal, Brazil and the United Kingdom, and will focus on important facets of literary adaptation to film. Keynote speakers are filmmakers Margarida Gil, João Botelho and Paulo Filipe Monteiro.

The theme of literary adaptation to the screen has always been a great academic catalyst, appealing to various disciplines, from film, to literary and to post-colonial studies, to translation, and to media and communication. This broad spectrum of interest has always made for productive and multidisciplinary research.

In this dialogue around film and literature, it is perhaps most crucial to investigate the indents film has been making on portuguese literature. Can we trace how and to what extent the cinema has influenced portuguese literary production? And can we speak of a film-centric portuguese literary period or school? This conference will focus on the challenges, possibilities and multidisciplinary aspects arising from and related to the field of interaction between literature and film in a Portuguese context.

## CONFERENCE COMMITTEE

**Ana Bela Morais** (Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa)

**Ana Medeiros** (King's College, University of London)

**Catherine Boyle** (King's College, University of London)

**Catarina Fouto** (King's College, University of London)

**Érica Faleiro Rodrigues** (Birkbeck College, University of London)

**Filipa Rosário** (Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa)

**Helder Macedo** (Emeritus Professor at King's College, University of London)

**João Paulo Silvestre** (King's College, University of London)

## GUEST SPEAKERS BIOS

### **João Botelho**

Botelho has directed and written the screenplays for the DISQUIET (2010), based on The Book of Disquiet, by Bernardo Soares, a Fernando Pessoa heteronym; THE MAIAS (2014), based on the homonymous novel by Eça de Queirós. His latest work is the film adaptation of THE PEREGRINATION by Fernão Mendes Pinto.

### **Margarida Gil**

Gil has directed O ANJO DA GUARDA (1998), PAIXÃO (2012) and ADRIANA (2004).

### **Paulo Filipe Monteiro**

Monteiro has worked extensively as playwright, actor and director. He has written for film and television, and acted in films and TV series. He teaches Drama, Cinema and Fiction at the New Lisbon University (Universidade Nova de Lisboa). His latest film is ZEUS (2017).

DAY 1                      MON 13 NOVEMBER 2017

10.45                      Registration opens • Old Committee Room

11.15 – 11.30            Welcome remarks • Old Committee Room

11.30 – 13.00            PANEL 1 • Old Committee Room  
Chair: Ana Medeiros

Understanding Film and Literature through Portuguese Documentaries

Ana Soares (Universidade do Algarve / CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação, Portugal)

António Macedo and Fernando Namora: Eros and Thanatos in Sunday Afternoon

Érica Faleiro Rodrigues (University of London / Birkbeck College, UK)

Written Films: Hitchcock's Nightmare and Cronenberg's *The Double*, according to Ana Teresa Pereira

Amândio Reis (Universidade de Lisboa/ CEC – Centro de Estudos Comparatistas, Portugal)

13.00 – 14.30            Lunch break

14.30 – 16.00            PANEL 2 • Old Committee Room  
Chair: Ana Bela Morais

Writers are good characters

Paulo Filipe Monteiro (Universidade Nova de Lisboa/ IFILNOVA – Instituto de Filosofia da Nova, Portugal)

Different kinds of Freedom: Solveig Nordlund's relationship with Literature

Ana Catarina Pereira (Universidade da Beira Interior/ LabCom.IFP – Comunicação Filosofia e Humanidades, Portugal)

Vergílio Ferreira and Film: The Seduction of Eternity in a Mirror Metamorphosis

Luís Miguel Oliveira Barros Cardoso / Teresa de Lurdes Frutuoso Mendes (Escola Superior de Educação e Ciências Sociais/ IPP – Instituto Politécnico de Portalegre, Portugal)

- 16.00 – 16.30 **Coffee break**
- 16.30 – 18.00 **PANEL 3 - Old Committee Room**  
**Chair: Érica Faleiro Rodrigues**
- Eccentricities of a Film Adaptation: the Portuguese Classic  
*The Maias*  
Ana Cabral Martins (Universidade Nova de Lisboa / FCSH -  
Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Portugal)
- The writer on film: Modalities of the representation of writing  
in the films of João Botelho and Peter Greenaway  
Bruno Fontes (Universidade de Coimbra / CLP - Centro  
de Literatura Portuguesa, FLUC – Faculdade de Letras da  
Universidade de Coimbra, Portugal)
- Haunted Pages, Haunted Screens: Wenceslau de Moraes  
and Paulo Rocha  
José Bértolo (Universidade de Lisboa / CEC - Centro de Estudos  
Comparatistas, Portugal)
- 18.00 – 18.30 **Break**
- 18.30 – 21.00 **JOÃO BOTELHO IN CONVERSATION - Nash Lecture Theatre**
- João Botelho in conversation with Érica Faleiro Rodrigues  
Screening preceded by Q&A
- Disquiet / Portugal, 2010  
Dir. João Botelho / Drama / 90'  
Directed by one the greatest Portuguese film directors, João  
Botelho, *Desassossego* is based on *The Book of Disquiet* written  
by one of Fernando Pessoa's heteronyms: Bernardo Soares.  
*The Book of Disquiet* is widely considered as one the great  
literary works of the 20th century. The film was a success with  
audiences and film columnists in Portugal and was distributed  
suigeneris, outside the mainstream channels. It was screened in  
cultural centres and alternative venues across Portugal.

DAY 2

TUE 14 NOVEMBER 2017

11.00 – 12.30

**PANEL 4 • Old Committee Room**

**Chair: Ana Catarina Pereira**

O Delfim: from page to image. How does Fernando Lopes film the writing of José Cardoso Pires?

Ana Bela Morais (Universidade de Lisboa / CEC - Centro de Estudos Comparatistas, Portugal)

Reimagining Lisbon during World War II: Hollywood's adaptation of *The Conspirators*

Rui Lopes (Universidade Nova de Lisboa / IHC - Instituto de História Contemporânea, Portugal)

Mysteries of Lisbon: Literature materialization in images, bodies and atmosphere

Caterina Cucinotta (Universidade Católica / CECC - Centro de Estudos em Comunicação e Cultura, Portugal)

12.30 – 13.30

**Lunch break**

13.30 – 15.00

**PANEL 5 • Old Committee Room**

**Chair: Mariana Liz**

A kaleidoscopic experience in Manoel de Oliveira's *Inquietude (Anxiety)*

Patrícia da Silva Cardoso (Universidade Federal do Paraná / CEP - Centro de Estudos Portugueses, Brazil)

Camilo, Agustina and Oliveira - a share of genius between literature and film

Rita Benis (Universidade de Lisboa/ CEC - Centro de Estudos Comparatistas, Portugal)

António Reis and Margarida Cordeiro: Ways of working

Raquel Morais (University of London/ Birkbeck College, UK)

15.00 – 15.30

**Break**

15.30 – 16.45 **MARGARIDA GIL IN CONVERSATION** - Anatomy Museum, 6th floor

Margarida Gil in conversation with Rita Benis

17.00 – 18.00 **BOOK LAUNCH AND DRINKS** - K.019 Room, Ground floor

Portugal's Global Cinema - Industry, history and culture

Edited by Mariana Liz

With the presence of Sally Faulkner

18.30 – 21.00 **PAULO FILIPE MONTEIRO IN CONVERSATION** - Nash Lecture Theatre

Paulo Filipe Monteiro in conversation with Helder Macedo

Screening preceded by Q&A

Zeus / Portugal/Algeria, 2017

Dir. Paulo Filipe Monteiro / Drama / 117'

*Zeus* tells the unique story of Manuel Teixeira Gomes, the 7th elected President of Portugal, who held office between 1923 and 1925, the tumultuous times forerunning the rise of the fascist Estado Novo in 1926. The film focuses on Teixeira Gomes's talents as a sensual and uninhibited writer, exploring his erotic themes and also his openness to the mediterranean cultures. A progressive politician, Gomes became dispirited with the rise of authoritarianism in Portugal and left the country aboard the freighter *Zeus* that gives the film its name. The narrative centres around Gomes's idiosyncratic character, without ever renouncing the historical context giving rise to his departure. This uncommon mixture of the broad and the personal is enhanced by Dead Combo and Bernardo Sasseti's excellent soundtrack.

## NOTES TO EDITOR

### **Camões centre for studies in portuguese language and culture**

The Camões Centre for Studies in Portuguese Language and Culture was created in 2010 by agreement between Instituto Camões (Ministry of Foreign Affairs - Portugal) and King's College London. The Camões Centre provides the teaching staff and the students at KCL, and other interested parties, a nucleus for the deepening of knowledge in the fields of Portuguese language, culture, history and politics, and for the participation in academic and cultural activities within these fields. It also works as a focal point for Portuguese-related activities across a range of academic disciplines at university level in the UK.

### **Utopia – UK Portuguese Film Festival**

Launched in 2010, the annual Utopia – UK Portuguese Film Festival is programmed by Filmville to promote in the UK films from Portuguese speaking countries. The festival has partnered with institutions such as the Barbican Arts Centre, the ICA, the Whitechapel Gallery, the Institut français, the Tricycle Theatre and The Picture House.

### **Filmville**

Was founded in 2007 with the aim of curating and promoting Portuguese spoken cinema in the UK. Since 2010, Filmville has programmed the annual Utopia UK Portuguese Film Festival, working with institutions such as the Barbican Arts Centre, the ICA, the Whitechapel Gallery, the Institut français, the Tricycle Theatre and The Picture House. Filmville is run by Érica Faleiro Rodrigues, with external help from freelancers and key institutions.

## VENUE

### **King's College London**

Strand, WC2R 2LS

T: Charing Cross, Temple and Embankment

Link: [www.kcl.ac.uk](http://www.kcl.ac.uk)

This event is supported by Instituto Camões. Seats for this free event will be available on a first come, first served basis.

For further information, please contact  
Fernanda Franco  
+44 (0) 7939 941 831 / [press@filmville.org](mailto:press@filmville.org)

Further information: [www.utopiafestival.org.uk](http://www.utopiafestival.org.uk)

Connect with Utopia UK Portuguese Film Festival on our Social Media pages

Facebook: [FilmvilleUKPortugueseFilmFestival](https://www.facebook.com/FilmvilleUKPortugueseFilmFestival)

Twitter: [@PortugueseFilm](https://twitter.com/PortugueseFilm)

Instagram: [utopiafilmfest](https://www.instagram.com/utopiafilmfest)

Flickr: [utopia.festival](https://www.flickr.com/photos/utopiafestival/)

Hashtag: [#UtopiaFilmFestival](https://twitter.com/hashtag/UtopiaFilmFestival)

curated by:

film  
ville:

in collaboration with:

CINÉ  
LUMIÈRE

supported by:

**C** CAMÕES  
INSTITUTO  
DA COOPERAÇÃO  
E DA LÍNGUA  
PORTUGAL  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



FACT



with special thanks to:

Embassy  
of Portugal  
in London

KING'S  
College  
LONDON

ESSAYFILMFESTIVAL



ar:de filmes

david&goliath

Radiante  
FILMES

powered by:



queo.pt



HGP  
happygenio produção lda



O SOM E A FÚRIA

\*  
C. R. I. M.